環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604)684-2341
特價機票前往
香港，台灣及東南亞各地
（代理各大航空公司國內外機票）
◀ 直接出票・毋須苦候 ▶

嘉華冷暖氣工程
煤氣 暖氣 冷氣 凍房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

貨車搬運
搬屋及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。電：437-4942

樓上出租
三房一廳及京士威，爐頭，雪櫃全。電：278-8276

土庫出租
一房一廳，廚廁齊備，獨立門戶，有意電話：324-8709

土庫出租
四十八街夾緬街，有一房一廳出租，爐頭雪櫃浴廁齊，有意請電：三二四-三二八九

正層出租
四十六街近緬街二房一廳地氈爐頭雪櫃齊全，十二月中可搬入，包水電
電879-4897

全間・或分層出賃
樓上三房兩廳廁土庫一房廳廁獨立門戶交通方便環境清靜傢俬爐頭雪櫃齊。電三二五-三〇八〇

土庫有房出租
烈治文區，一房一廳，爐頭雪櫃廚廁齊全，環境幽靜，適合單身女士或夫婦。
電話：272-2265

靚土庫出租
有地氈一房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊。五十七街近緬街。環境清靜，有意請電：327-2669

舖位及柏文出租
舖位適合各行生意，另柏文一組招租，兩睡房日間電：278-7613 夜：266-2187

吉屋出租
靚屋千二尺，三睡房，交通方便環境舒適。電324-0243

孖屋樓下出租
二房一廳，近巴士學校，有意下午五時後電：876-2550

兩間新土庫出租
有兩房及三房，明年一月十五日可入住。下午六時后電：324-3142

新屋樓下出租
近廿八街東，獨立門戶，兩房一廳，新廚廁用具，交通方便，有意請電876-4038或253-3353張治

新屋樓下出租
兩房一廳，廚廁俱全，各自門戶，非沙街夾六十街間，交通方便，有意下午六時后電：三二一-二九四三

新屋出租
兩房一廳，爐頭雪櫃洗衣乾衣機，地氈齊全，近緬夾五十五街，月租六百七十五。有意晚六時後電：327-3137。

土庫出租
一房一廳，近域多利及乃磨街，獨立門戶，爐頭雪櫃齊，適合夫婦，有意者晚六時後電話：255-8086

有房出租
光猛大房出租，近域多利，可煮食，適合單身或學生，有意者晚六時後電：253-5449

新屋土庫出租
兩房一廳廚房爐雪櫃齊，如意者請電八七二-五五六一 或 三二五-一四九八。

樓下出租
兩房一廳，包暖氣爐頭雪櫃。電話：四三五-八五一六

三睡房屋出租
新裝修有土庫車房五十九街近緬街，月租六百四十五元。請電：四三八-六七八〇

新裝修土庫出租
LAKE WOOD DR 有兩房一廳，爐頭雪櫃洗衣機齊備，獨立門戶及電錶。電話：二五四-〇三六〇

衣車出讓
一部名廠工業挑脚衣車BENZ牌廉讓，保養良好，有意電：272-2265

生意連實業出讓
雲島PORT ALBERNI餐館，有座位一百，年做二十餘萬，取價十八萬五千，每日四時後電：1122723-8641 或 1122724-4032

唐西餐館出讓
沙省四萬人發展中埠唐西餐館急讓，位於正市中心，座位一百，數大百貨公司及新興建八百人政府寫字樓大廈圍繞，前途好，位置一流，因人手不足，東主廉價平讓，取價六萬，有意請來函BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK或下午四時後自費電郭或羅先生治306-764-3383

餐館生意出讓
外賣生意，容易經營，淨生意只讓一萬元，另點貨二千元。請英話電治。JOE STARBE 879-7041 或 879-1737四時至深夜。

餐館平讓
住宅區，雲市中心，適做外賣送餐，設備齊全，有酒牌，批期長。請晚上五時後電：六八七-七九七二治 或 873-9803

埠仔唐餐館出讓
座位百餘。每年生意三十餘萬，架撐新。有意者請電：112-352-3456 與JOHN或BILL接治。

小型菓舖出讓
三年期，價一萬一。貨約七千，有三房兩廳住，日做三百。
電話：321-3847

海鮮生意出讓
海鮮生意，有大型海鮮缸，合政府漁業計劃標準，可做海產出口生意，請英語電治。
531-6346

唐餐館出讓
位於CLEARBROOK埠，有酒牌，座位五十，地點適中，適合家庭經營。批期長及租平，年做生意額十三萬餘。有意者請電112-853-4715 四時后聯治。

埠仔唐西餐館廉讓
近卡技利，六十五座位，唐餐獨市，無競爭，位於油礦地區，生意穩定，後座有地方住，有意請自費電話非臘接治。112-403-2850327 或 252-5769

亞省埠仔餐館出讓
生意好，地點旺，一百三十座位，有意請電853-4262李治。VERMILION ALTA.

餐館出讓
雲埠商業區座位三十二個，開價一萬八千。上午八時至三時
電話：六八四-一七一一

果舖花舖出讓
好地點果舖花舖出讓，地址：5081 CANADA WAY 如有意者，請來面議。

唐餐館出讓
座位五十四，有酒牌，餐房兼外賣，有意者請於晚上五時至九時電：327-7741

攝影大減價
11X14 PORTRAIT 人像相，原價$65元一張，現只取價$10元，工作優良，保證滿意，請電937-7258 或 874-7824 與DANNY WONG治。

埠仔唐西餐館出賣
連實業亦可，三年新，生意額達八十萬元一年。最近會計師估價淨賣生意值四十五萬元。顧割價平賣，如有意者。電話溫甚華434-1779甘先生接治。

沙省餐館生意實業
近美國邊境獨市餐館連商業樓，樓上八房連餐館用具只售三萬元。請電九二二-九八八六。

好消息
▲禮物店出賣，地點好，人客多，實在機會難逸，位於市面最旺商場內，請盡快查詢。
ED. LEE李藝雄 931-8696 LEADES REALTY 430-1123

香港半山區情調
一年新西式三層洋房，位於本拿比CAPITAL HILL每層設有洋台，可遠看山河水麗，城市風光，三套半浴室，廁所廚房設有通天窗，室內特別裝設名貴燈色，確與衆不同，開價只賣二十多萬，業主可接受十五萬元首期按揭十五厘爲期兩年。詳情請電CANADA PERMANENT 陳善猷 263-6116 OR 734-1711

中西餐館急賣
近京士威，有五十座位，有意下午四至十時電：524-1356梁治。

新屋屋主自賣
有十萬十三厘八份七按揭，三睡房，熱水暖爐，天窗，車房有暖氣，土庫完成，各樣齊備。近沙門菲沙大學及購物商場。開放時間十二点至下午四點。16 N FELL 本拿比。英話電：437-4244

唐人餐館出賣
有135座位，酒吧，離卡技利埠南部七十咪，取價三十五萬，淨賣生意十五萬，租三千元。一年生意額二十餘萬，現因股東意見不合急賣。如有意下午六時後電：112-403-2743-3603。

獨立孖屋一間出售
近唐人街，兩年半新，二房一廳，爐頭雪櫃乾洗衣機，電視，部份傢俬，低息十一厘四份一。電：255-7633

生意良機
▲雜貨鮮花店，位于格蘭湖街中心，生意額日達千五元，好批。
▲西區旺街大型雜貨店，五千平方尺舖位長批。
▲三睡房無土庫平房，新廚房，士德固牆身，僅開價九萬元。
馬尚才：255-2116
恆生實業燕梳公司：879-6761

有屋出賣
▲GRANDVIEW HWY 49.5X110。三睡房，工業地，十一萬。
▲域多利夾十三街。街角地，孖屋地，二睡房，土庫一房一廳。
▲域多利近六十一街，正層二房，土庫二房，浴室。近學校巴士
▲本拿比NELSON街，地大75X115，廿二年新。四睡房。適合大家庭。交通方便。
詳情請電BB公司 435-1421 或住家：464-1091 或：687-7711 PAGER 7889 GRACE LI李張蘭芳

發達良機
白石鎮唐餐館，拆夥在即，康價出讓，有停車場，新淨架生齊全，租平，生意好，市中心區無競爭，想發達立刻打電話：伍偉傑五二一-三〇一二 任先生四三〇-一一七七 公司：四三四-三一一三 北極星地產燕梳公司

特價急賣
八年新保養良好三房，主人房有廁所，美瓷及大客廳，土庫完成有房廳，餐廳及大客廳，土庫完成有房廳，浴室及廚房。接受抵利息分期付款。詳情即電話：
LINDA FONG 住家：733-0103 公司：273-0411 LEADER'S REALTY GROUP

旺舖連實業出售
喜士亭東街六百零九號，樓上六個住宅單位，樓下舖面兩間。僅售十七萬九千九。晚上九時至十一時電：二五一-三四二八

屋主減價急賣
八睡房，樓下完成可出租，地大45X120，1839 E 61街，十二萬五千。325-4572

發財餐館出售
南沙省CARLYLE旺埠，獨市唐西餐館連實業，樓上五房，七十座位，家庭經營，利錢深厚電話306-453-2540

超級市場出賣
四千尺，十個停車位，東區，地點好，每日收入二千五百，電話：876-9026或美國實業公司：433-2471

翻新孖屋大平賣
十三街近菲沙街，地33X130，上下各獨立三睡房，月租，千餘，十三萬五千，電327-1386

唐人埠屋出賣
唐人埠三年新屋出賣，三層三房。取價十一萬九千。電話：二五四-九〇二三

工廠布料大平賣
最好裙料，每幅一元，西褲料每幅二元。
時間：十二月十九日及二十日。星期六及星期日上午九時至下午一時。
地址：GREAT PACIFIC PANT CO. 823 CLARK DR 一樓溫哥華。VANCOUVER

小型超級市場自賣
兼營賣肉，開價二萬九，適合夫婦經營。租平批長。
電：253-5433 或 687-7711 PAGE 7739 PATRICK HO接治。

東區住家屋自售
近學校公園，交通便，上三房一廳，另土庫二房一廳廚廁浴。33X120。有車房，十萬餘。電：435-8972

餐館用具平賣
二手餐館用具一批，合小型餐館用，包括唐爐熱櫃鋼盆，梳化椅等。請晚上六時後電：299-9096

獨立孖屋一間出售
近唐人街，兩年半新，二房一廳，爐頭雪櫃乾洗衣機，電視，部份傢俬，低息十一厘四份一。電：255-7633

商業樓廉售
二八二一-二八二三CLARK DR. 年半新，舖位及兩組柏文，全部租出，現租每年約二萬元，將來可租至二萬五千元，減價三十餘萬元，請治李岳禎261-6089。高華實業有限公司 873-8591

新屋廉售
樓上三房，廳，雪櫃爐。土庫全部完成，兩大睡房，洗衣房廚廁齊。十一厘，面對公園，交通方便，在高尚區，十四萬九千。430-6048

建築商自賣
兩間新型設計新屋，面積一千四百至一千四百五十六尺。6679至6685 CLARENDON VAN. 價錢相宜，詳情英話電：MR. MEWFELD 325-9344

兩月新孖屋急賣
506 E 10街，地33X132，建築商用一流材料建成，二十多萬。

平靚新屋上下完成
共五房二廳，二廚二廁。全部用正上等材料。5323 EARLES，逢周末二點至四開放，有意請電VENUS 461-3183公司876-8841

餐館出售
沙省中西餐館，四萬人口，獨市生意，年做生意超過九十萬，座位二百五十個，三年新，設備華麗，時間短，四週有四大酒店圍繞，獨立大廳，大停車場，位在高速公路口，有酒牌，租平，批長，業主無暇兼顧，廉價出賣，請四時後自費電306-764-6700 鵬祖接治。